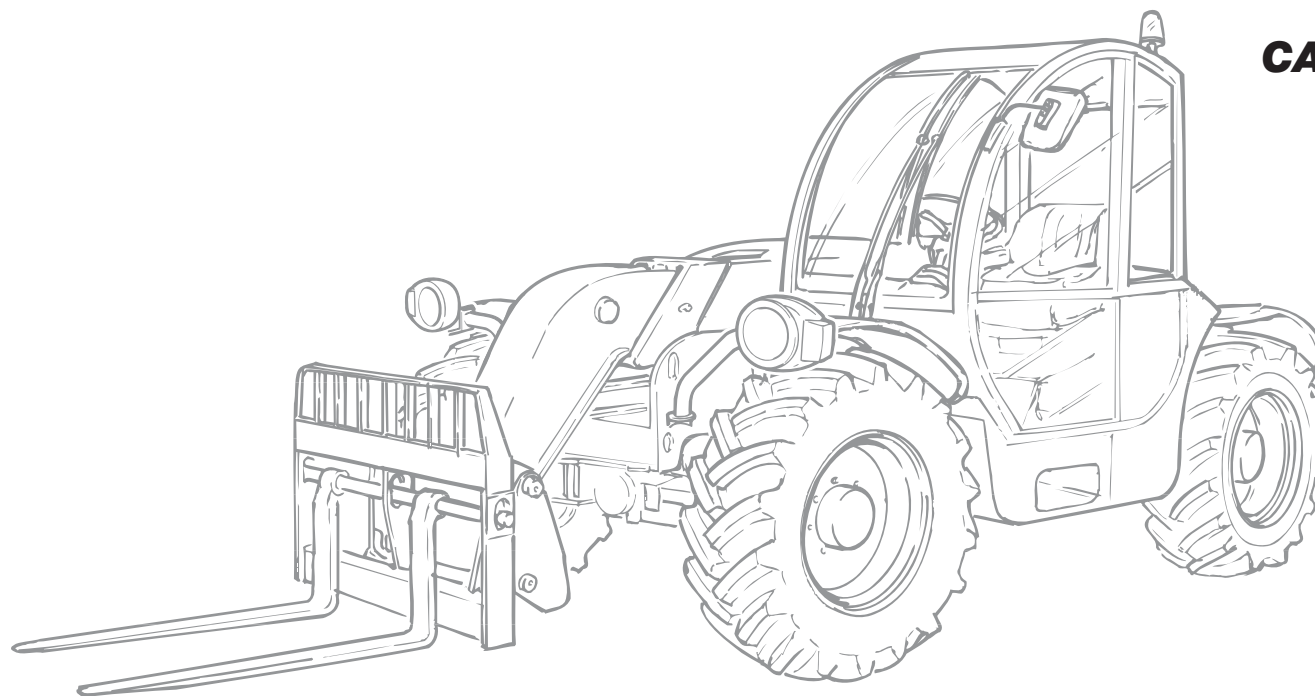


TEREXLIFT

Agrilift 1037

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO**



CR 57.0407.1000

Rev. 1 01/2006

Matr.



TEREXLIFT

TEREXLIFT S.r.l.
ZONA INDUSTRIALE 1-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefono +39 075 941811 - Telefax +39 075 9415382

TIMBRO DEL RIVENDITORE O DEL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO
STAMP OF AGENT OR AUTHORISED CUSTOMER SERVICE
CACHET DE L'AGENT OU DU CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE AGREE
STEMPEL DES VERTRETERERS ODER DES AUTORISIERTEN KUNDENDIENST-ZENTRUMS
SELLO DEL AGENTE O CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO

TEREXLIFT S.r.l.

Tutti i diritti riservati - Stampato in Italia

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di TEREXLIFT S.r.l.

TEREXLIFT S.r.l. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

TEREXLIFT S.r.l.

All rights reserved - Printed in Italy

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form or by any means, without the prior written consent of TEREXLIFT S.r.l.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as TEREXLIFT S.r.l. reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

TEREXLIFT S.r.l.

Tous droits réservés - Imprimé en Italie

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous n'importe quelle forme sans l'autorisation écrite préalable de TEREXLIFT S.r.l.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où TEREXLIFT S.r.l. se réserve le droit d'apporter en tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

TEREXLIFT S.r.l.

Alle Rechte vorbehalten - Gedruckt in Italien.

Das gesamte vorliegende Dokument und einzelne Teile davon dürfen ohne die vorherige, schriftliche Genehmigung von TEREXLIFT S.r.l. in keiner Weise wiedergegeben, archiviert, gespeichert oder an Dritte weitergegeben werden.

Die im vorliegenden Dokument enthaltenen technischen Daten sind unverbindlich. Aufgrund der ständigen Qualitätssteigerung behält sich TEREXLIFT S.r.l. das Recht vor, jederzeit Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen.

TEREXLIFT S.r.l.

Todos los derechos reservados - Impreso en Italia

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de TEREXLIFT S.r.l.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que TEREXLIFT S.r.l. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

ITALIANO

INTRODUZIONE	pagina	4
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI	pagina	6
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI USATI	pagina	9
ISTRUZIONI PER L'ORDINAZIONE DEI RICAMBI	pagina	10
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI	pagina	a seguire
TAVOLE RICAMBI	pagina	a seguire
INDICE PROGRESSIVO DELLE TAVOLE	pagina	a seguire
INDICE SOMMARIZZATO DELLE PARTI DI RICAMBIO	pagina	a seguire

ENGLISH

INTRODUCTION	page	4
DESCRIPTION OF SPARE PARTS ILLUSTRATION	page	6
EXPLANATION OF SYMBOLS USED	page	9
ORDERING PARTS	page	10
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES	page	and foll.
SPARE PART ILLUSTRATIONS	page	and foll.
NUMERICAL INDEX OF ILLUSTRATIONS	page	and foll.
SUMMARY INDEX OF SPARE PARTS	page	and foll.

FRANÇAIS

INTRODUCTION	page	4
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE	page	6
EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS	page	9
CONSIGNES POUR LA COMMANDE	page	10
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE	page	à suivre
TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE	page	à suivre
INDEX PROGRESSIF DES TABLEAUX DES PIÈCES DE RECHANGE	page	à suivre
INDEX SOMMAIRE DES PIÈCES DE RECHANGE	page	à suivre

DEUTSCH

EINLEITUNG	Seite	4
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEIL-ÜBERSICHT	Seite	6
ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE	Seite	9
ANWEISUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG	Seite	10
VERZEICHNIS DER MASCHINENGRUPPEN	Seite	anschließend
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN	Seite	anschließend
NUMMERNVERZEICHNIS DER ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN	Seite	anschließend
ZUSAMMENFASSUNG DER ERSATZTEILE	Seite	anschließend

ESPAÑOL

INTRODUCCION	página	4
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS	página	6
EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS	página	9
INSTRUCCIONES DE PEDIDO	página	10
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA ...	página	a cont.
TABLAS Y RECAMBIOS	página	a cont.
INDICE PROGRESIVO DE LAS TABLAS DE RECAMBIOS	página	a cont.
INDICE RESUMIDO DE LAS PARTES DE RECAMBIO	página	a cont.

ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti di ricambio a magazzino.
- Il catalogo è così composto: da pagina 4 a pagina 10 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 11 in poi vi sono le vere e proprie pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 11, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.

N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.

- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica TEREXLIFT.

ENGLISH

- This catalogue has been designed to help you identify, locate and order replacement parts and to check the assembly position of the spare parts in stock.
- The catalogue is arranged as follows: pages 4 to 10 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 11 and includes the various search indexes and the spare parts illustrations themselves.
- Each machine is divided into several functional groups or assemblies, as shown on page 11, and each functional group is in turn composed of one or more spare parts illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups or assemblies is therefore **the main search key** you should use to locate the illustration you want and the specific part you require.

N.B. The illustrations are presented in numerical sequence by their code number (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of functional groups.

- **A secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the spare part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, its quantity and its position number in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact the TEREXLIFT Customer Service.

FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier la position de montage des pièces de rechange en stock.
- Le catalogue est composé de la façon suivante: de la page 4 à la page 10, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange; la page 11 et les pages suivantes constituent les pages de consultation à proprement parler, elles contiennent les index de recherche et les tableaux des pièces de rechange.
- Chaque machine est subdivisée en plusieurs groupes fonctionnels comme l'illustre la page 11 et chaque groupe fonctionnel est composé à son tour d'un ou de plusieurs tableaux de pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** à travers laquelle on arrive au tableau désiré puis à la pièce de rechange proprement dite.

N.B. Les tableaux de pièces de rechange sont présentés en ordre de code progressif (du plus petit au plus grand): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.

- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par l'index sommaire des pièces de rechange à travers lequel on peut effectuer le parcours inverse: connaissant le code de la pièce, on peut arriver à sa désignation exacte, au numéro du tableau où elle se trouve, à la quantité et au numéro de position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des tableaux sert enfin à avoir une vision rapide de tous les tableaux de pièces de rechange présents, dans l'ordre de mise en page.
- Pour toute précision, contacter le Service Après Vente TEREXLIFT.

DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen bei der Auffindung und Bestellung von Ersatzteilen zu helfen und um die MontagePosition der lagernden Ersatzteile prüfen zu können.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: von Seite 4 bis Seite 10 sind die Anweisungen darüber enthalten, wie der Katalog verwendet wird und wie Ersatzteile bestellt werden; ab Seite 11 beginnt der eigentliche Katalog, darin finden Sie die Verzeichnisse zur Auffindung der Ersatzteile und die Ersatzteil-Übersichten.
- Jede Maschine ist in mehrere Funktionsgruppen unterteilt - wie auf Seite 11 dargestellt wird - und je nach Größe besteht jede Funktionsgruppe wiederum aus einer oder mehreren Ersatzteil-Übersichten.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Hauptschlüssel zur Auffindung** des Ersatzteils. Über dieses Verzeichnis kommt man zur gewünschten Ersatzteil-Übersicht und anschließend zum erforderlichen Ersatzteil.

N.B. Die Ersatzteil-Übersichten sind fortlaufend nummeriert (von der untersten zur obersten): Ein geschickter Benutzer geht direkt auf diese Übersichten über, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsgruppen nachzuschlagen.

- Die Ersatzteil-Zusammenfassung stellt die **zweite Nachschlagehilfe** dar. Über die Zusammenfassung ist es möglich, in umgekehrter Reihenfolge vorzugehen: d.h. über den angeführten Ersatzteil-Code kann der Name des Ersatzteils, die Übersicht auf der er abgebildet ist, wie oft er vorkommt und seine Positions-Nummer auf der Übersicht festgestellt werden.
- Mit dem Übersichts-Verzeichnis hat man einen schnellen Überblick auf alle vorhandenen Ersatzteil-Übersichten, in der Reihenfolge in der sie angeführt sind.
- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den TEREXLIFT-Kundendienst.

ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitir la búsqueda y la petición de las partes de recambio, y para verificar la posición de montaje de las partes de recambio del almacén.
- El catálogo está compuesto como a continuación: de la página 4 a la página 10 están las instrucciones de consulta y pedidos de las partes de recambio; a partir de la página 11, están las verdadera y propiamente dichas páginas de consulta del catálogo, y que comprenden los índices de búsqueda y las tablas de recambios verdadera y propiamente dichas.
- Cada máquina está subdividida en más de un grupo funcional, como se ilustra en la página 11, y cada grupo funcional está, a su vez, compuesto por una o más tablas de recambios según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto **la clave de búsqueda principal** a través de la cual se llega a la tabla recambios deseada y sucesivamente a la parte de recambio.

N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de este modo, consultar sin tener que pasar cada vez por el índice de los grupos funcionales.

- Una **clave de búsqueda secundaria** la representa el índice resumido de las partes de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio se puede determinar la denominación del recambio, en qué tabla recambios está, en qué cantidad y en qué número de posición está representado en la ilustración.
- El índice de las tablas sirve, al contrario, para tener una perspectiva rápida de todas las tablas de recambios presentes, según el orden de la página.
- Para mayores aclaraciones contactar el Servicio de Asistencia TEREXLIFT.

1
TELAIO DI BASE
BASIC FRAME
CHASSIS DE BASE
RAHMEN
BASTIDOR

2
Tavola
57.0000.5100
Pag. 1/1
Rev.
04/2000

3

4

6

POS.	CODICE	Q.tà	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BENENNING	DENOMINACIONES	Note
1		4	COPERCHIO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA	
2		2	BIELLA	CONNECTING ROD	BIELLE	PLEUEL	BIELA	80000 00001
2		2	BIELLA	CONNECTING ROD	BIELLE	PLEUEL	BIELA	
3		12	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
4		12	RONDELLA ELASTICA	WASHER	RONDELLE	SCHIBE	ARANDELA	
5		4	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	FETTBUECHSE	ENGRASADOR	
6		2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSTÜCK	SEPARADOR	
7		2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO	
8		2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSTÜCK	SEPARADOR	
9		6	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSTÜCK	SEPARADOR	
10		2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSTÜCK	SEPARADOR	
11		2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSTANDSTÜCK	SEPARADOR	
12		1	GUIDAFUNE	ROPEGUIDE	GUIDAGE DU CABLE	SEILFÜHRUNG	GUIA CABLE	
13		1	GUIDAFUNE	ROPEGUIDE	GUIDAGE DU CABLE	SEILFÜHRUNG	GUIA CABLE	
14		1	TESTATA BRACCIO	ARM HEAD	TETE BRAS	KOPF ARM	CABEZA BRAZO	
15		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
16		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
17		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
18		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	52°
19		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
20		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
21		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
22		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
23		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
24		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
25		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
26		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	
27		1	SPINA	PIN	CHEVILLE	STIFT	PERNO	

7

8

9

10

5

Tavola
57.0000.5100
Rev.
04/2000

1/1

6

2

3

ITALIANO

- 1 Titolo della tavola
- 2 Codice della tavola
- 3 Indice di revisione della tavola e relativa data di aggiornamento
- 4 Illustrazione (disegno esploso, disegno tecnico o fotografia)
- 5 **NOTE.** E' composta da 3 colonne: **A**, **B**, **C**
Colonna **A**: con il simbolo **◆** vengono identificati i componenti che TEREXLIFT consiglia di tenere a magazzino
Colonna **B**: vedi spiegazione simboli a pagina 9.
Colonna **C**: identifica la validità della parte in base al n° di matricola della macchina (fino a matricola **Ⓜ**, a partire da matricola **Ⓜ**).
- 6 Numeri che indicano la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- 7 Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- 8 Colonna **CODICE**: sono indicati i codici TEREXLIFT di identificazione univoca delle parti di ricambio
- 9 Colonna **Q.TA'**: sono indicati gli esatti quantitativi di parti di ricambio presenti in quella tavola
- 10 Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni sintetiche delle parti di ricambio.

ENGLISH

- 1 Title of illustration
- 2 Code number of illustration
- 3 Revision number of illustration and date of revision
- 4 Illustration (exploded drawing, technical drawing or photograph)
- 5 **NOTES:** Consists of 3 columns: **A**, **B**, **C**.
Column **A**: symbol **◆** shows the parts that TEREXLIFT recommends to keep in stock.
Column **B**: see symbol explanation on page 9.
Column **C**: indicates the validity of the part depending on the serial number of the machine (until serial number **Ⓜ**, starting from serial number **Ⓜ**).
- 6 Numbers indicating the numerical sequence and total number of pages of the parts list
- 7 **POS** (position) column: indicating the position numbers of the parts illustrated
- 8 **CODICE** (part number) column: giving the TEREXLIFT code numbers that uniquely identify the replacements parts
- 9 **Q.TA'** (quantity) column: giving the exact quantities of the parts shown in the illustration
- 10 **DENOMINAZIONE** (description) column in 5 languages: giving the short names of the replacements parts.

FRANÇAIS

- 1 Titre du tableau
- 2 Code du tableau
- 3 Indice de révision de la table et date de mise à jour
- 4 Illustration (vue éclatée ou dessin technique ou photographie)
- 5 **NOTES.** Formé de 3 colonnes: **A**, **B**, **C**
Colonne **A**: le symbole **◆** montre les composants dont TEREXLIFT conseille de garder un stock.
Colonne **B**: voir l'explication des symboles à la page 9.
Colonne **C**: Colonne C: indique la validité du composant en fonction du numéro de série de la machine (jusqu'au numéro de série **Ⓜ**, à partir du numéro de série **Ⓜ**).
- 6 Numéros indiquant la progression et la quantité de pages contenant la liste des pièces
- 7 Colonne **POS.** (position): elle contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- 8 Colonne **CODICE** (code): elle contient les codes TEREXLIFT d'identification des pièces de rechange
- 9 Colonne **Q.TA'** (quantité): elle contient les quantités exactes des pièces présentes dans l'illustration
- 10 Colonne **DENOMINATION** (désignation) en 5 langues: elle contient la désignation synthétique des pièces.


DEUTSCH


- 1 Name der Übersicht
- 2 Code der Übersicht
- 3 Revisions-Nr. der Übersicht und Datum der Revision
- 4 Abbildung (Explosionszeichnung oder technische Zeichnung oder Foto)
- 5 **HINWEIS.** Er besteht aus 3 Spalten: **A**, **B**, **C**
Spalte **A**: Mit dem Symbol **◆** werden Komponenten bezeichnet, die TEREXLIFT auf Lager zu halten empfiehlt
Spalte **B**: Siehe Erklärung der Symbole auf Seite 9.
Spalte **C**: Gibt die Gültigkeit des Teils auf Grund der Fabriknummer der Maschine an (bis Fabriknummer **Ⓜ**, ab Fabriknummer **Ⓜ**).
- 6 Fortlaufende Nummer der Übersicht und Anzahl der Seiten, auf denen diese Übersicht dargestellt ist
- 7 Spalte **POS.**: gibt die Positions-Nr. der dargestellten Ersatzteile an
- 8 Spalte **CODICE** (Code): gibt die TEREXLIFT-Code-Nummern an, mit der die Teile identifiziert werden
- 9 Spalte **Q.TA'** (Menge): gibt die genaue Menge der in der Übersicht dargestellten Ersatzteile an
- 10 Spalte **DENOMINATION** (Bezeichnung) (in 5 Sprachen): gibt die Bezeichnung des Ersatzteils an.


ESPAÑOL

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la tabla
- 3 Índice de revisión de la tabla y respectiva fecha de puesta al día
- 4 Ilustración (dibujo en sección vertical o dibujo técnico o fotografía)
- 5 **NOTAS.** Comprende 3 columnas: **A**, **B**, **C**
Columna **A**: el símbolo **◆** identifica los componentes que TEREXLIFT aconseja tener en almacén.
Columna **B**: ver la explicación de los símbolos la página 9.
Columna **C**: identifica la validez de la parte en función del n° de matrícula de la máquina (hasta n° de matrícula **Ⓜ**, desde n° de matrícula **Ⓜ**).
- 6 Números que indican la progresión y la cantidad de páginas en que se desarrolla la lista de la tabla
- 7 Columna **POS.** (posición): están los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 8 Columna **CODICE** (código): están los códigos TEREXLIFT de identificación unívoca de las partes de recambio
- 9 Columna **Q.TA'** (cantidad): están las cantidades exactas de las partes de recambio presentes en la tabla
- 10 Columna **DENOMINAZIONE** (denominación) en 5 idiomas: están las denom. sintéticas de las partes de recambio.

ITALIANO


 **Parte di ricambio momentaneamente priva di codice.**
Per identificarla occorre specificare nell'ordine: Codice della tavola, indice di revisione, numero di posizione (2 + 3 + 7)


 **Parte di ricambio richiamata in altra tavola.**
Per identificarla occorre riferirsi alla tavola ricambi il cui codice è riportato nella colonna denominazione 10.


 **Parte di ricambio che contiene ulteriori esplosioni rappresentate in altra tavola.**
Il codice della nuova tavola esplosa corrisponde al codice della parte di ricambio indicata nella colonna 8.


 **Parte di ricambio il cui codice ha validità limitata:** consultare il Servizio Assistenza Tecnica TEREXLIFT.

ENGLISH


 **Spare part temporarily without part number.**
To identify the part you must specify on the order the illustration code number, revision number and position number. (2 + 3 + 7)


 **Spare part cited in another illustration.**
To identify the part you must reference the illustration whose code number is specified in the description column 10.


 **Spare part containing other internal parts shown in another illustration.**
The code corresponds to the part number specified in the part number column 8.


 **Spare part whose number has limited validity:** In this case contact the TEREXLIFT Customer Service.

FRANÇAIS


 **Pièce de rechange momentanément privée de code.**
Pour l'identifier, il faut préciser dans l'ordre le code du tableau, le numéro de révision et le numéro de position (2 + 3 + 7)


 **Pièce de rechange présente dans d'autres illustrations.**
Pour l'identifier, il faut se référer au tableau dont le code est indiqué dans la colonne désignation 10.

 **Pièce de rechange contenant d'autres pièces internes, représentées dans une autre illustration.**
Le code correspond au code de la pièce de rechange en question, indiqué dans la colonne code 8.

 **Pièce de rechange dont le code a une validité limitée:** consulter le Service Après-vente TEREXLIFT.

DEUTSCH


 **Ersatzteil vorübergehend ohne Code.**
Um den Ersatzteil identifizieren zu können, muß bei der Bestellung der Code der jeweiligen Übersicht, die Revisions-Nummer und die Positions-Nr. des Ersatzteils angegeben werden (2 + 3 + 7)


 **Bei diesem Ersatzteil wird auf eine andere Übersicht verwiesen**
Um diesen Ersatzteil zu identifizieren, muß man auf jene Ersatzteil-Übersicht Bezug nehmen, von der der Code in der Spalte Bezeichnung angeführt ist. 10.


 **Ersatzteil, der weitere innere Ersatzteile beinhaltet, die auf einer anderen Übersicht abgebildet sind** und deren Nummer in der Spalte Code 8 angegeben ist.

 **Ersatzteile, deren Code eine beschränkte Gültigkeit haben:** in diesem Fall wenden Sie sich an den TEREXLIFT- Kundendienst.

ESPAÑOL

 **Parte de recambio momentáneamente sin código.**
Para identificarla hay que especificar en el pedido el código de la tabla, índice de revisión y el número de posición de la parte de recambio (2 + 3 + 7)

 **Parte de recambio citada en otra tabla.**
Para identificarla hay que referirse a la tabla recambios en cuyo código está representado en la columna denominación 10.

 **Parte de recambio que contiene otras partes de recambio interiores representadas en otra tabla.**
Le código corresponde al mismo código de la parte de recambio, representado en la columna código 8.

 **Parte de recambio cuyo código tiene validez limitada:** Consultar el Servicio Asistencia TEREXLIFT.



ITALIANO

Per ordinare le parti di ricambio occorre fornire all'Ufficio Ricambi TEREXLIFT le seguenti indicazioni:

- **Modello, tipo e numero di matricola** della macchina, nonché numero di codice e numero di revisione del catalogo ricambi (tutti questi dati sono riportati nella copertina del catalogo)
- **Codice ⑧**, denominazione ⑩ e quantità ⑨ delle parti di ricambio che si intendono ordinare.
Se alcune parti di ricambio non hanno codice (simbolo \neq nella colonna **NOTE ③**) occorre indicare il codice completo della tavola (② + ③) nella quale compaiono le parti di ricambio, ed il relativo numero di posizione (⑦).
- Ragione Sociale, indirizzo completo e recapito telefonico di chi effettua l'ordinazione. Occorre inoltre specificare il luogo di destinazione della merce ed il mezzo di trasporto/vettore da utilizzare (in assenza di quest'ultima indicazione TEREXLIFT si riserva di scegliere il mezzo di trasporto/vettore più opportuno).

ENGLISH

To order spare parts you must provide the TEREXLIFT Spare Parts Dept. with the following information:

- **Model, type and serial number** of the machine, plus the spare parts catalogue code and revision number (all of this information is shown on the cover of the catalogue).
- **Part number ⑧**, description ⑩ and quantity ⑨ of the spare parts you wish to order.
If any of the parts do not have a part number (symbol \neq in the **NOTE ③** column) you must specify the complete code number of the illustration (② + ③) in which the spare parts appear, together with their position number (⑦).
- Company name, full address and telephone number of the party placing the order. You must also specify the address to which the parts should be sent and the mode of transport/carrier to be used (if this last item of information is not given, TEREXLIFT reserves the right to choose the most convenient mode of transport/carrier).

FRANÇAIS

Pour commander les pièces de rechange, il faut fournir au Service Pièces Détachées TEREXLIFT les indications suivantes:

- **Modèle, type et n° de fabrication** de la machine, ainsi que le numéro de code et de révision du catalogue de pièces de rechange (toutes ces données figurent sur la couverture du catalogue).
- **Code ⑧**, désignation ⑩ et quantité ⑨ des pièces de rechange que l'on désire commander.

Si certaines pièces de rechange n'ont pas de code (symbole \neq dans la colonne **NOTE ③**) il faut indiquer le code complet du tableau (② + ③) dans lequel se trouvent les pièces de rechange et leur numéro de position (⑦).

- Raison sociale, adresse complète et n° de téléphone de qui effectue la commande. Il faut préciser également l'adresse à laquelle expédier les pièces de rechange, ainsi que le moyen de transport et/ou le transporteur à utiliser (en l'absence d'indication à ce sujet, TEREXLIFT se réserve de choisir le moyen de transport et/ou le transporteur qui lui convient le mieux).

DEUTSCH

Bei der Bestellung von Ersatzteilen müssen dem TEREXLIFT-Ersatzteilbüro folgende Angaben gemacht werden:

- **Modell, Typ und Serien-Nr.** der Maschine, außerdem der Code des Ersatzteil-Katalogs und die Revisionsnummer (all diese Informationen sind auf dem Titelblatt des Katalogs angeführt).
- **Code ⑧**, Bezeichnung ⑩ und Menge ⑨ der Ersatzteile, die man bestellen möchte.
Wenn einige Ersatzteile keinen Code haben (Symbol \neq in der Spalte **NOTE ③**) so muß die vollständige Nummer der Übersicht (② + ③), in der der Ersatzteil vorkommt, und die Positions-Nr. (⑦) angegeben werden.
- Außerdem muß die Adresse, an die die Ersatzteile geliefert werden sollen und das gewünschte Transportmittel/Transportunternehmen angeführt werden (wenn diese letzte Information nicht gegeben wird, behält sich TEREXLIFT vor, das am besten geeignete Transportmittel/Transportunternehmen nach eigenem Ermessen zu wählen).

ESPAÑOL

Para pedir las partes de recambio hay que dar al Servicio Recambios TEREXLIFT las indicaciones siguientes:

- **Modelo, tipo y número de matricula** de la máquina, así como el número de código y de revisión del catálogo recambios (todos estos datos están enumerados en la portada del catálogo).
- **Código ⑧**, denominación ⑩ y cantidad ⑨ de las partes de recambio que se quieren pedir.
Si algunas de las partes de recambio no tienen código (símbolo \neq en la columna **NOTE ③**) hay que indicar el código completo de la tabla (② + ③) en la que aparecen las partes de recambio, y el respectivo número de posición (⑦).
- Razón social, dirección completa y número de teléfono de quien efectúa el pedido.
Hay que precisar también la dirección a la que enviar las partes de recambio y el medio de transporte/vehículo a utilizar (en ausencia de esta última indicación TEREXLIFT se reserva la elección del medio de transporte/vehículo más oportuno).